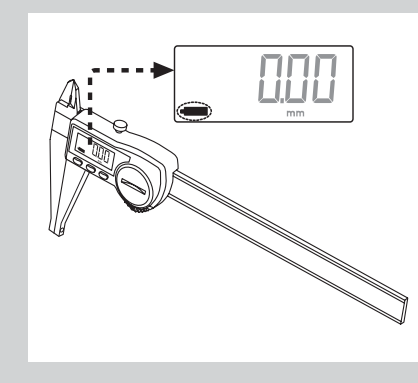


8. Batterie einlegen, bzw. wechseln



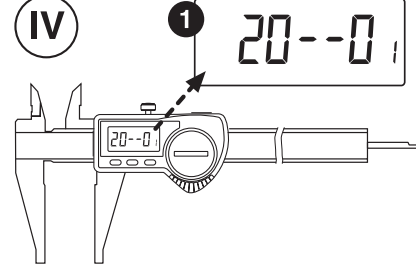
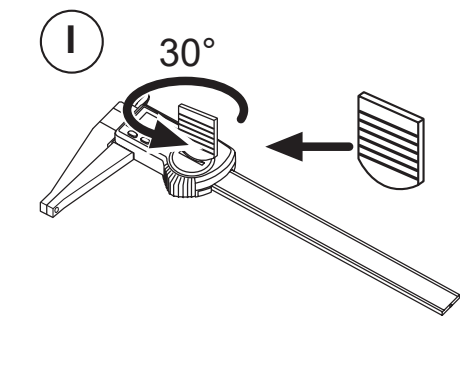
Batterie einlegen
Insert battery
Introduire une pile
Introducir batería
Inserire la batteria
插入电池

Nullpunkt festlegen
Set the zero point
Définir l'origine
Definir punto cero
Determinare lo zero
置零

Hinweis: Nur Typ
Renata CR 2032, 3V, 230 mAh verwenden!

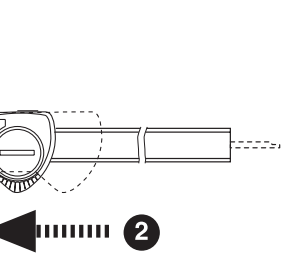
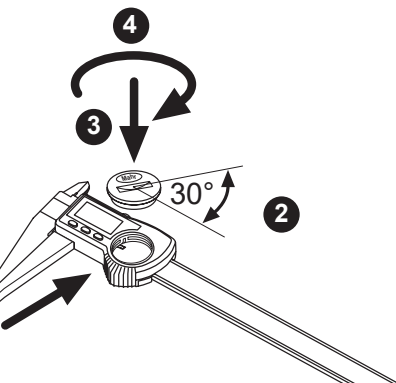
Note: Only use type
Renata CR 2032, 3V, 230 mAh!

8. Inserting / changing the battery



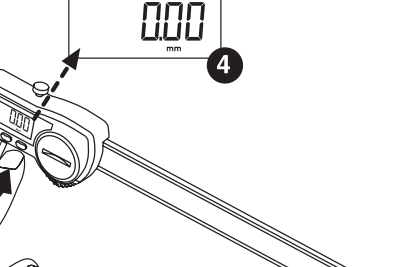
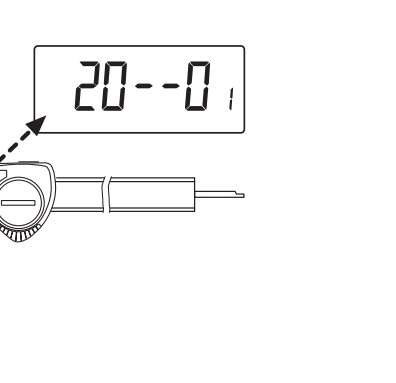
Notice : N'utilisez que le type
Renata CR 2032, 3V, 230 mAh !

8. Introducir o cambiar la batería



Nota: Sólo emplear el tipo
Renata CR 2032, 3V, 230 mAh!

8. Inserimento o Sostituzione batteria



Attenzione: usare solo batterie tipo
Renata CR 2032, 3V, 230 mAh !

8. 电池安装



注意：推荐使用
Renata CR 2032, 3V, 230 mAh,

9. Funktionen

9.1 Auto ON / OFF

Auto OFF / Auto ON
Das Gerät schaltet sich nach 8 min Nichtbenutzung automatisch ab. Durch Bewegen des Schiebers oder durch Abfrage des Messwertes über die Schnittstelle schaltet sich das Gerät wieder automatisch ein. Die zuletzt gesetzte 0-Position bleibt erhalten (Reference).

Auto OFF / Auto ON
If the instrument has not been used for 8 minutes or more, it will be automatically switch OFF. Movement of the slide will automatically switch ON the instrument, or by requesting the measured value via the interface. The last set 0 position is retained (Reference).

Auto OFF / Auto ON
Le pied à coulisse se mettra en veille après 8 min de non utilisation. L'allumage de l'appareil se fera par simple mouvement de la coulisse ou par interrogation de la valeur via une interface connectée (MarConnect sur un pc). La dernière position 0 installée est retenue (Reference).

Apagado/Encendido automático
Transcurridos 8 minutos desde la última utilización el aparato se apagará automáticamente. Deslizando la correa o consultando el valor de medición a través de la interfaz el aparato se vuelve a encender. Se recuerda la última posición del 0 (Referencia).

Auto OFF / Auto ON
Dopo 8 minuti di non utilizzo lo strumento si spegne. Si riaccende automaticamente muovendo il cursore o tramite richiesta del valore via interfaccia. L'ultima posizione di 0 impostata rimane in memoria (Reference).

自动关/自动开
如果8分钟或更多时间对仪器无任何操作，测量仪器将自动关机。移动尺框或按一下开关将会自动开机。测量值是参考之前设置的零点（参考）。

9.2 Klassik-Modus

Dieser Modus wird empfohlen, wenn der Nullpunkt häufig neu gesetzt wird (z.B. für Vergleichsmessung).

9.2 Classic Mode

This mode is recommended when the zero point is frequently repositioned (for example: comparative measurements)

9.2 Mode classique

Ce mode est recommandé, si le zéro est souvent défini. (Ex : pour de la mesure comparative)

9.2 Modo clásico

Se recomienda este modo cuando se reposiciona frecuentemente el punto inicial (p.ej. para mediciones comparativas)

9.2 Utilizzo classico

Raccomandato quando ci si deve riposizionare spesso sullo zero (es. misurazioni comparative)

9.2 基本模式

若测量时，需要频繁的设置测量原点（置零），推荐使用此模式。（例如：比较测量）

9.3 Preset eingeben

**Nullsetzen
RESET
Mise à zéro
Puesta a cero
RESET
置零**

9.3 Entering a PRESET value

Activating the Lock function (key lock) prevents accidentally changing either the zero point or the unit of measurement (mm/inch).

9.3 Entrée d'un preset

L'activation de la fonction de verrouillage (key lock) empêche de modifier par inadvertance l'origine ou l'unité (mm / po).

9.3 Introducir valor PRESET

Mediante la activación de la función Lock se previene la modificación accidental del punto inicial o de la unidad (mm/pulgada).

9.3 Inserire PRESET

Attivando la funzione Lock (bloccaggio tasti) si preven-gono accidental manipolazioni dei tasti, quali cambio del punto di zero o cambio della scala di lettura (mm/ inch).

9.3 设定预置值

键锁功能
激活键锁功能后，可以防止因误操作引起的置零或公英制切换

9.4 LOCK-Funktion (empfohlen)

Durch Aktivieren der Lock-Funktion (Tastensperre) wird verhindert, dass versehentlich der Nullpunkt geändert oder die Einheit (mm/inch) gewechselt wird.

9.4 LOCK-Function (recommended)

Activating the Lock function (key lock) prevents accidentally changing either the zero point or the unit of measurement (mm/inch).

9.4 LOCK-fonction (recommandé)

L'activation de la fonction de verrouillage (key lock) empêche de modifier par inadvertance l'origine ou l'unité (mm / po).

9.4 Modo Lock (recomendado)

Mediante la activación de la función Lock se previene la modificación accidental del punto inicial o de la unidad (mm/pulgada).

9.4 Funzione - LOCK (raccomandato)

Attivando la funzione Lock (bloccaggio tasti) si preven-gono accidental manipolazioni dei tasti, quali cambio del punto di zero o cambio della scala di lettura (mm/ inch).

9.4 锁定功能（推荐）

键锁功能
激活键锁功能后，可以防止因误操作引起的置零或公英制切换

10. Displaymeldungen

Error
zu schnell verschoben
moved too quickly
translation trop rapide
desplazado demasiado rápido
movim. troppo rapida
移动速度过快

10. Display Messages

Activating the Lock function (key lock) prevents accidentally changing either the zero point or the unit of measurement (mm/inch).

10. Affichage de message

L'activation de la fonction de verrouillage (key lock) empêche de modifier par inadvertance l'origine ou l'unité (mm / po).

10. Mensajes de pantalla

Mediante la activación de la función Lock se previene la modificación accidental del punto inicial o de la unidad (mm/pulgada).

10. Note sullo smaltimento

Attivando la funzione Lock (bloccaggio tasti) si preven-gono accidental manipolazioni dei tasti, quali cambio del punto di zero o cambio della scala di lettura (mm/ inch).

10. 报错提示

键锁功能
激活键锁功能后，可以防止因误操作引起的置零或公英制切换

10. Datenausgang

Error
zu schnell verschoben
moved too quickly
translation trop rapide
desplazado demasiado rápido
movim. troppo rapida
移动速度过快

10. Data Output

Activating the Lock function (key lock) prevents accidentally changing either the zero point or the unit of measurement (mm/inch).

10. Sortie de données

L'activation de la fonction de verrouillage (key lock) empêche de modifier par inadvertance l'origine ou l'unité (mm / po).

10. Salida de datos

Mediante la activación de la función Lock se previene la modificación accidental del punto inicial o de la unidad (mm/pulgada).

10. Uscita dati

Attivando la funzione Lock (bloccaggio tasti) si preven-gono accidental manipolazioni dei tasti, quali cambio del punto di zero o cambio della scala di lettura (mm/ inch).

10. 数据输出

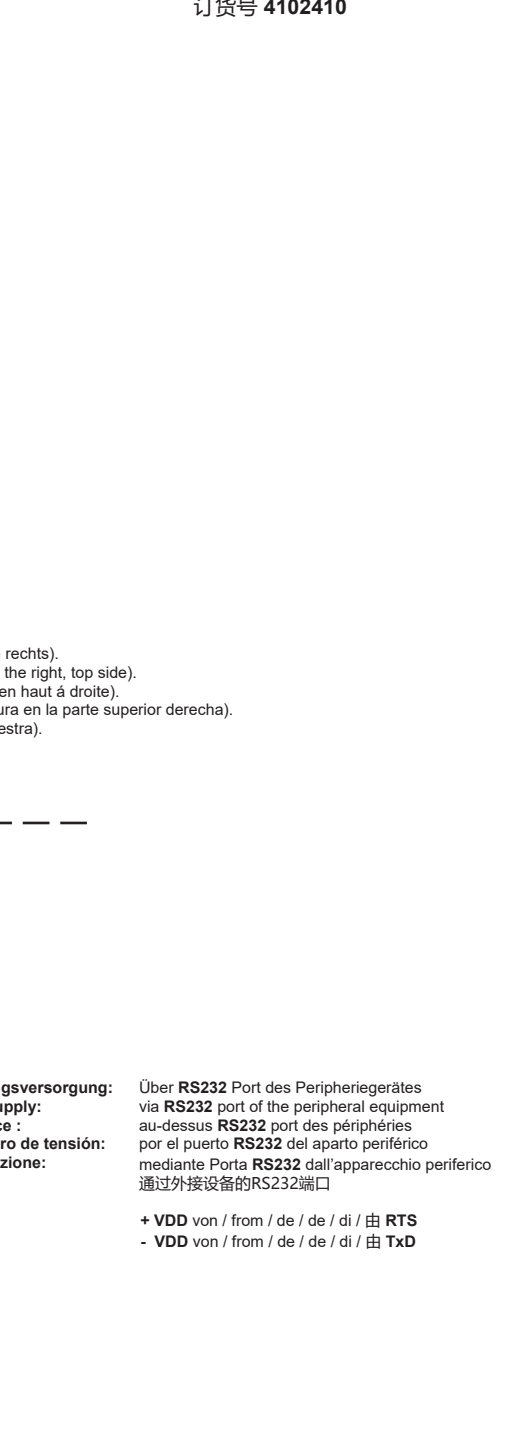
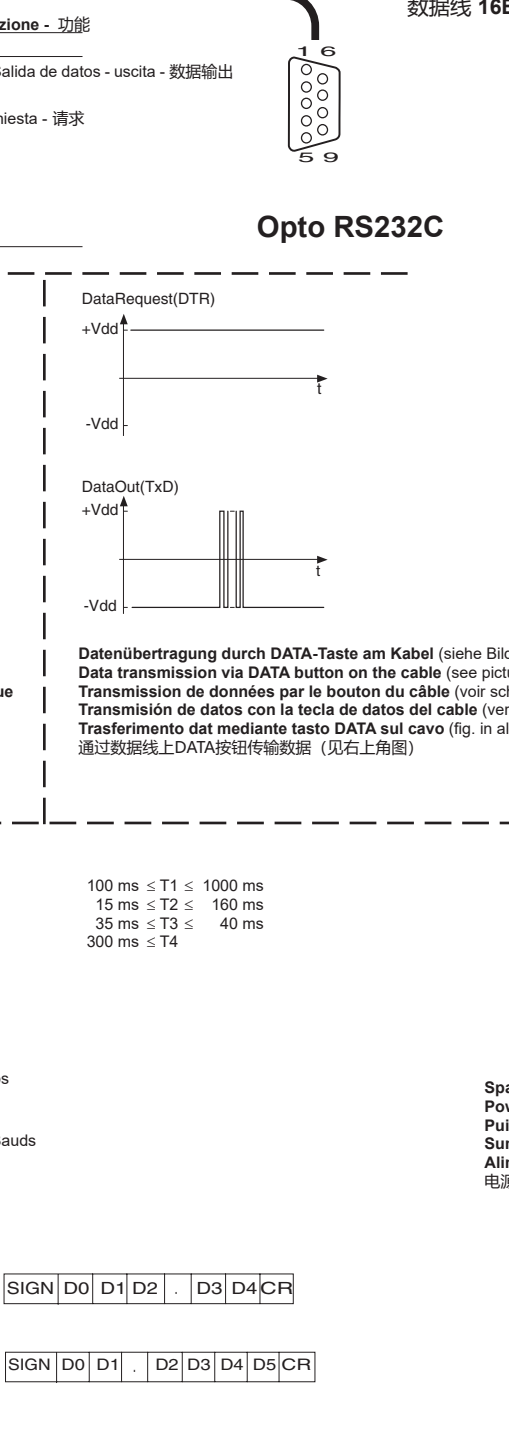
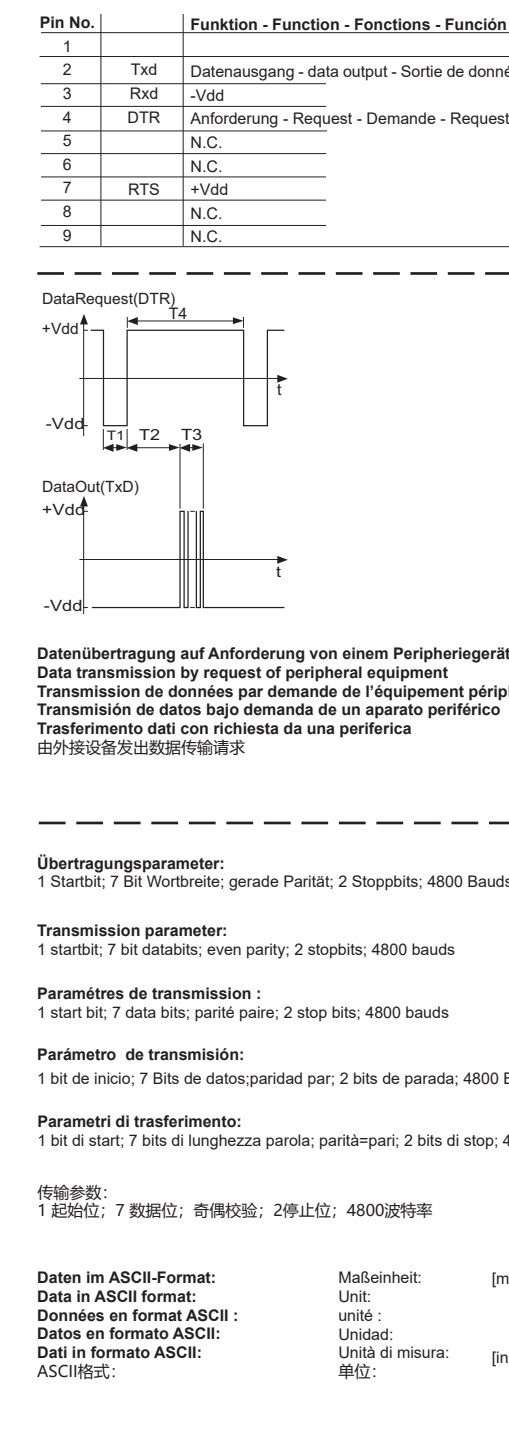
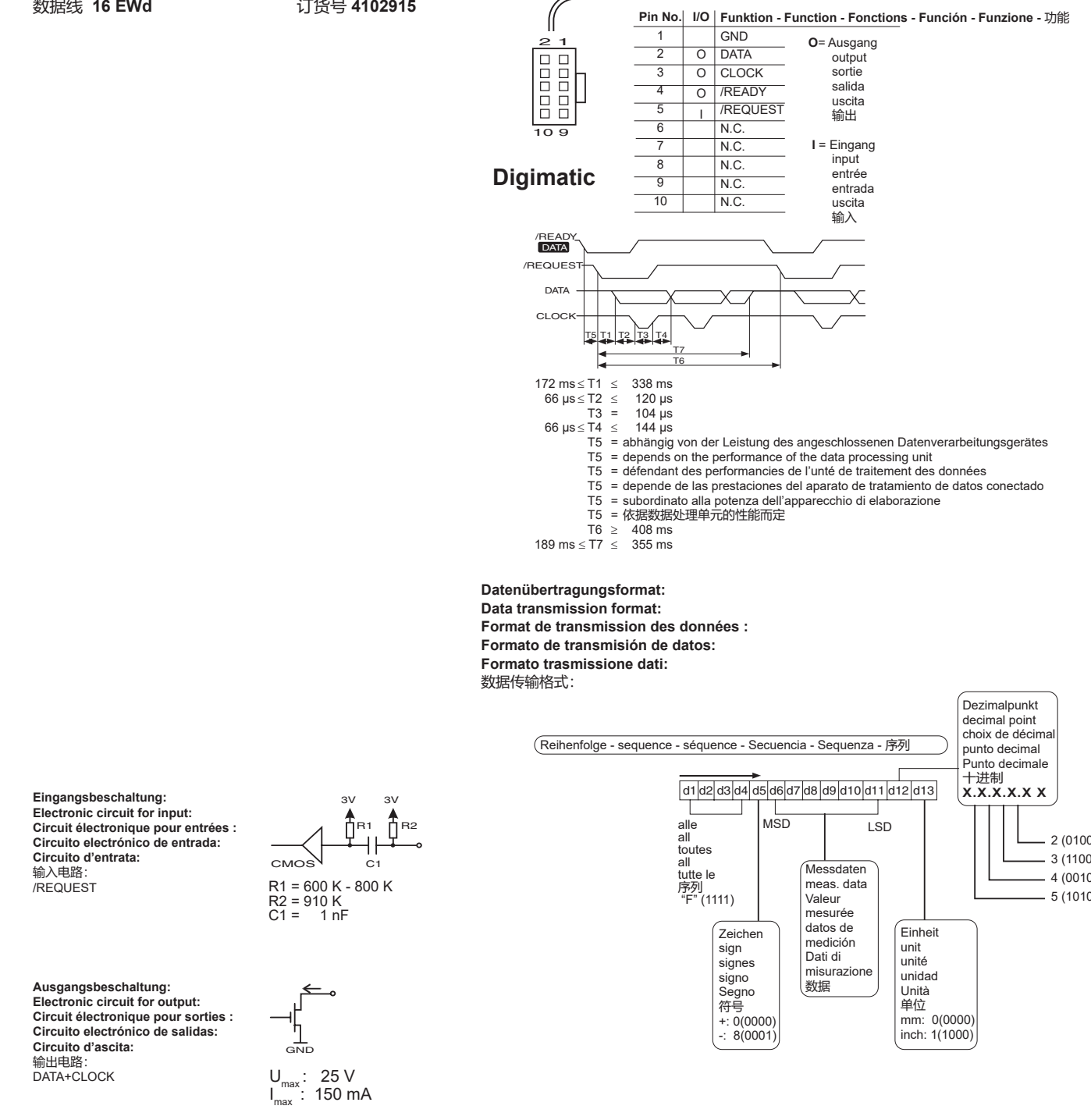
键锁功能
激活键锁功能后，可以防止因误操作引起的置零或公英制切换

Digimatic
Datenkabel 16 EwD
Data cable 16 EwD
Cable de données 16 EwD
Cable de datos 16EwD
Cavo dati 16 EwD
数据线 16 EwD

Best.-Nr. 4102915
Order no. 4102915
N° cde. 4102915
N° pedido 4102915
Codice 4102915
订货号 4102915

Opto RS232C
Datenkabel 16Exr
Data cable 16Exr
Cable de données 16 Exr
Cable de datos 16Exr
Cavo dati 16Exr
数据线 16Exr

Best.-Nr. 4102410
Order no. 4102410
N° cde. 4102410
N° pedido 4102410
Codice 4102410
订货号 4102410



Mahr

Digitaler Universal Messschieber
Universal Digital Caliper
Pied à coulisse digital universel
Pie de rey universal
Calibro digitale universale
多功能数显卡尺

MarCal 16 EWR-V

REFERENCE

Bedienungsanleitung
Operating Instructions
Instructions de Service
Manual de Instrucciones
Manuale di Istruzioni
操作使用说明书

3722817

Mahr GmbH
Carl-Mahr-Strasse 1
37073 Göttingen
Tel.: +49 551 7073 0
info@mahr.com, www.mahr.com

1022

CE UK

Änderungen an unseren Erzeugnissen, besonders aufgrund technischer Verbesserungen und Weiterentwicklungen, müssen wir uns vorbehalten.
All illustrations and technical data are therefore without guarantee.

Nous nous réservons le droit de modifier l'exécution de tous nos appareils, en fonction des évolutions techniques.
Les caractéristiques techniques et illustrations ne sont données qu'à titre indicatif.

Queda reservado el derecho de modificaciones en nuestros productos en aras de una mejora técnica o una evolución.
Le características técnicas e le ilustrazioni sono solo a titolo indicativo.

Ci riserviamo il diritto di modificare i ns. prodotti in funzione delle evoluzioni tecniche.
Le caratteristiche tecniche e le illustrazioni sono solo a titolo indicativo.

由于技术的升级和发展等原因，我们保留产品更新的权利。所有的说明和技术参数可能发生变化，恕不另行通知

© by Mahr GmbH

Bestätigung der Rückführbarkeit

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt in seinen Qualitätsmerkmalen den in unseren Verkaufunterlagen (Bedienungsanleitung, Prospekt, Katalog) angegebenen Normen und technischen Daten entspricht. Wir bestätigen, dass die bei der Prüfung dieses Produktes verwendeten Prüfmittel, abgesichert durch unser Qualitätssicherungssystem, auf nationale Normale rückführbar sind. Wir danken Ihnen für das uns mit dem Kauf dieses Produktes entgegengebrachte Vertrauen.

Confirmation of traceability

We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with standards and technical data as specified in our sales documents (operating instructions, leaflet, catalogue). We certify that the measuring equipment used to check this product, and guaranteed by our Quality Assurance, is traceable to national standards. Thank you very much for your confidence in purchasing this product.

Confirmation sur la traçabilité

Nous déclarons sous notre seule responsabilité que sa qualité est conforme aux normes et données techniques contenues dans nos documents de vente (instructions de service, documentation, catalogue). Nous attestons que l'équipement utilisé pour la vérification de ce produit est valablement rattaché aux normes nationales, dont le raccordement est assuré par notre système de qualité. Nous vous remercions de la confiance témoignée par l'achat de ce produit.

Confirmación de trazabilidad

Declaramos, bajo nuestra propia responsabilidad, que el producto cumple en cuanto a calidad las normas y los datos técnicos que se especifican en nuestros documentos de compra (manual de instrucciones, prospecto, catálogo). Confirmamos que los instrumentos de verificación utilizados en la comprobación de este producto, protegidos por nuestro sistema de aseguramiento de la calidad, se remiten a patrones nacionales. Le agradecemos la confianza que ha depositado en nosotros al adquirir este producto.

Conferma di rintracciabilità

Dichiariamo sotto la ns. unica responsabilità, che questi prodotti sono conformi alle norme e dati tecnico standard come specificato nei ns. documenti di vendita (manuale di istruzioni, documentazione, catalogo). Certifichiamo che gli strumenti utilizzati per testare questi prodotti e garantiti dal ns. Sistema di Qualità, sono collegati alle Norme Nazionali. Grazie per aver acquistato questo prodotto.

可追溯性声明

我们声明此产品符合相关标准和我们销售资料（操作指导书、宣传册、产品目录）中提供的技术参数。我们保证，用于验证该产品的测量设备已得到校准，并可以追溯到国家标准。非常感谢您的信任并选择这款产品

